

泰國研究

編主泰鏡陳

102

速古台考(二)

陳鏡泰

在當時的泰族習慣，君主稱號皆冠以「坤」(Kun)，頗有顯貴地位的皇族則冠以「拍」(Pha)，最後三代君，君主的稱號始改為「丕耶」(Yai)，其稱號主為「頌祿」(Sulok)或「拍略」(Phalok)，在速古台時代所寫著的書牘上，仍未有發見，始用於阿瑜陀耶時代。

依碑銘所載，坤室利因沙特皇有三位太子；第一位無名，因幼時夭折；第二位名「萬猛」(Manang)；第三位亦無名，惟和坤室春(Suantham)鬥象勝利後，始被賜名為「拍羅摩坎亨」(Phaloma Khan)。

據一素寧佛象史一及一身伽拉瑪利尼二載：哲里達瑪那空(Phaladama)一係速古台時代第一世坤室利因沙特皇的屬國，謂哲里達瑪那空王(即六坤王)自錫蘭島求得素寧佛像獻給「洛戶拉查」(Lohulachha)，速古台皇，時為佛曆一五零零年。然而及作者所據的，等書的人或許誤會，把紀元下得太早了。實際上，坤室利因沙特皇始遷得素寧佛像，而非坤室利因沙特皇。在坤室利因沙特皇前，速古台的版圖不甚廣闊，依碑銘載：猛尼(Manang)位於薩利河(Shali)中，現譯作「薩利」(Salay)，隸屬暹羅(Siam)王坤室利因沙特皇。坤室利因沙特皇與暹羅王，惟夫利，坤室利因沙特皇出門，大勝坤室利，敵軍潰退。猛尼距離速古台僅三天的路程，再加上四或五天的路程，即達猛尼(Manang)。檢查地圖，可證出當時速古台的版圖不甚廣闊。雖然碑銘中所述及在坤室利因沙特皇朝，坤室利因沙特皇曾東征西討，但所領有的版圖依然至坤室利因沙特皇現時的六坤。

坤室利因沙特皇何時崩，無可查考，祇據得坤萬猛，他書稱為「巴叻拉察」(Phalacha)，承繼皇位；坤萬猛皇朝的史蹟如何，不得知，而且何時崩，亦不能查考。但作者認為坤萬猛皇在位僅數年，即駕崩，因此皇位遂傳給坤羅摩坎亨，他書稱為「羅摩拉察」(Phaloma)。

關於坤羅摩坎亨皇朝的事態，有着多處記載着紀年。依「拉查特叻」一書所載：麥加拖(Phalacha)於小曆六四三辰年，即佛曆一八二四年，戰勝阿利嗎猛(Alimang)，奪得莫德麥城(Mudamak)。

這位麥加拖，後來成為拉查特叻王系的始祖，號天漏王(Phalacha)。依亞陀非不爵士所著的編甸史載：謂係泰族，而非拉曼族。這層大概係事實，因「拉查特叻」載：麥加拖原任職於速古台都，繼後始移居編甸，由於獲得速古台皇的贊助，結果在拉曼得稱王，這符合了碑銘的記載，謂速古台時代坤羅摩坎亨皇朝有屬國稱「鴻利鉢底」(Hulidhi)。

麥加拖在佛曆一八二四年稱王於拉曼，應知坤羅摩坎亨仍在位，且已即位多年了。因所記載的內容，麥加拖在速古台都服務，官至大臣，然後始轉往拉曼者。據此我們不難推測出，坤羅摩坎亨皇大概在小曆六三九丑年，即佛曆一八二零年即位，明言之，皇即位的年代，最低限度，必在麥加拖得莫德麥城的前四年。

坤羅摩坎亨皇，其係泰族歷代君主中最英明最剛勇的一位，冠以「大帝」稱號而無愧。努力東征西討，附近的城市皆歸一統，甚且拓展版圖，為各時代之冠。碑銘中曾明白地記載着速古台都所領有底廣袤的版圖：北有猛帕(Manang)，猛南(Manang)，而至猛爪哇(Malang)，即現時的琅勃刺邦(Muang Phuan)；東有猛薩琅(Muang Sala)，現在彭世洛府西岸，在摩伽陀語的史籍中稱與卡巫里(Khuan)，兩支流城(Khuan)，現在彭世洛府東岸；猛隆(Khuan)，即猛龍(Khuan)，舊址)，猛羅齊(Muang)，大概就是現時位於惹河(Khuan)流域的聖利站城(Khuan)，猛薩卡(Muang)，大概就是猛羅限(Muang)或砂功那空府(Khuan)，包括湄公河流域，而至萬象(Muang)，及萬堪(Khuan)，位於萬象南，確切地點未查出)；南有猛空梯(Muang)，大概就是現時的披集府(Khuan)，猛拍烈(Muang)，即是猛訶卡巫里(Muang)北禮坡府(Khuan)，猛拍烈(Muang)，即是猛訶卡巫里(Muang)；猛成潘潘尼(Muang)，即烏通城(Muang)，叻丕(Muang)，佛丕(Muang)，六坤(Muang)而至濱海地；西有猛促，(此處碑文脫落)；但不難推測出，有德錫至利——即脫那塞麟(Tanaserim)，猛羅耶——，猛羅耶——，猛莫德麥——，猛東島——，猛羅耶——，猛羅鉢底(Khuan)，而至五洋(Khuan)，即孟加拉灣)。這就是坤羅摩坎亨皇統治速古台都時所領有的版圖。

依碑銘中所記載的城名，頗引人注意的，就是現時西北省的諸城，未有列入，如暹力勃猜(Haithuyaya)，清萊(Khienai)等；至于東南面，如羅斛(Khuan)，阿瑜陀耶(Khuan)，猛那空那青(Khuan)，巴真(Khuan)，萬佛康(Khuan)以及尖竹汶(Khuan)，相信這些城市，在當時必有名稱，同時相信各城市皆已被建立，可是坤羅摩坎亨皇的碑銘裡，為什麼沒有記載？僅就西北省而言，依康那迦史載，當時坤羅摩坎亨(Phalacha)統治着百萬稻田(Lang Na Thai, anuvinu)。

(猛洛坤開卡 *Madaya*)，即現時的喃邦府 (*Nan-ping*)，猛邁力勃特 (*Madaya*)，即現時的檳榔嶼 (*Penang*)，其地 (*Yeh-nai*)，中國史乘稱八百)，猛清萊 (*Xienhai*)，皆受坤孟萊所轄，自成一獨立國；至于猛拍天 (*Madaya*)，則為坤興猛 (*Madaya*) 所統治，自成一國。坤孟萊及坤岩猛，皆係坤羅摩坎亨皇的至友，具有密切的情誼，因此未附屬於速古台。

關於東方面，大概是基於其他原因，依作者的意見，以為羅射及阿瑜陀，假如不是荒城，則已合於島通城的統治。不過其他的城市，大概仍受吉茂的統治，不屬於速古台，因此碑銘未有記載。

坤羅摩坎亨皇統治速古台時代的所有城市，其中可列入屬國的，共有七國，即猛爪哇國，猛南國，島通國，六坤國，莫德麥國，鴻利鉢底國，猛東島國。這些屬國，皆有藩土統治，其中亦有與速古台皇族有關係者。

依據坤精泰文所譯的「欽定續通志」所載：稱泰國為暹羅國（直至現在還是這樣），照書中的解釋，原是兩國，暹國在北，羅射國在南，後羅射併進（這大概是阿瑜陀耶時代第一世島通皇朝而言），或為一國，稱暹羅國迄今。照中國史乘所稱的暹羅，必由 *Siam* 字演譯而成的，這是指速古台無疑；至於羅射國，當然是來自 *Lavo*，這項稱呼，必起自吉茂族仍統治此城的時候；惟可異的，中國史乘的羅射國，一直至坤羅摩坎亨皇朝還存在。但細加觀察後，中國方面所稱的羅射國，就是指島通皇所統治的國土而言，因坤羅摩坎亨皇朝，羅射城及阿瑜陀城業已被併入島通皇的版圖內；由於習慣，中國方面仍然稱羅射國。

坤羅摩坎亨皇朝底種種史蹟，作者特依照各種史乘所載的，詳列如下：
 小曆六四四四年，即佛曆一八二五年，中國史籍載：元世祖遣何子志使暹國修好。（譯者註）

譯者註：元史載至元十九年（公元一二八二年）六月己亥，命何子志為管軍萬戶，使暹國。惟這位何子志未祇達暹國，丹隆親王則不知，因譯元史的坤精泰文未有譯出，即在同年十月，萬戶何子志千戶皇甫傑使暹國，宣慰使尤永賢伊爾等使馬八兒國。舟經占城，皆被執，或遣兵征之……至元廿年（公元一二八三年）正月，又遣何子志皇甫傑等百餘人。（見馮承鈞譯交廣印度兩道考，下列有關元史註，皆根據同書）

小曆六四五五年，即佛曆一八二六年，碑銘載：坤羅摩坎亨皇首先創立泰文。
 小曆六四八八年，即佛曆一八二九年，拉查特助載：坤羅摩坎亨皇敕封麥加拖為天漏王，統治莫德麥城。

小曆六四九九年，即佛曆一八三零年，碑銘載：坤羅摩坎亨皇發掘室利薩察那添城的佛骨灰，供人民禮拜，然後建塔裝盛佛骨灰，且建厚牆圍

佛骨灰塔。
 小曆六五一丑年，即佛曆一八三二年，中國史籍載：羅射國（島通皇）首次遣使赴中國。（譯者註）

譯者註：元史至元廿六年（公元一二八九年）十月辛丑，羅射二女入國遣使來貢方物。
 小曆六五三卯年，即佛曆一八三四年，中國史籍載：羅射國第二次遣使赴中國。（譯者註）

譯者註：元史至元廿八年（公元一二九一年）十月癸未，羅射國王遣使上表，以金書字，仍貢黃金象齒丹頂鶴五色鸚鵡翠毛犀角

南石板 (*Madaya*) 譯者註：在此年中，丹隆親王未列中國史籍的記載，其實元史仍載：至元廿九年（公元一二九二年）十月甲辰，廣東道宣慰司遣人以暹國主所上金冊詣京師。
 小曆六五五辰年，即佛曆一八三六年，中國史籍載：中國第二次遣使暹國。（譯者註）

譯者註：至元卅年（公元一二九三年）四月甲寅，詔遣使招諭暹國。
 小曆六五六年，即佛曆一八三七年，中國史籍載：暹國王敦木丁入朝。（譯者註）

譯者註：至元卅一年（公元一二九四年）七月甲戌，詔招諭暹國王敦木丁來朝，或有故，則令其子弟及陪臣入質。
 小曆六五七未年，即佛曆一八三八年，中國史籍載：暹國第一次遣使入朝，時暹國與麻里子兒發生兵爭，中國君主有旨諭雙方和解息爭。（譯者註）

譯者註：元成宗元貞元年（公元一二九五年），暹國進金字表，欲朝廷遣使至其國，比其表至，已先遣使，蓋彼未之知也。賜來使素金符佩之，使急遣使同往，以遣人與麻里子兒，舊相辭殺，至是皆歸順。有旨諭暹人勿傷麻里子兒，以歸爾言。
 小曆六五八申年，即佛曆一八三九年，庸那迦史載：坤孟萊建景邁城，請坤羅摩坎亨及坤岩猛台同選擇地勢。（譯者註）

譯者註：此年又漏載元史一條，即元貞二年（公元一二九六年）十二月癸亥，賜金齒羅射來朝人衣。
 小曆六五九酉年，即佛曆一八四零年，中國史籍載：暹國第二次遣使入朝。（譯者註）

譯者註：元成宗大德元年（公元一二九七年）四月壬寅，賜暹國羅射來朝者衣服有差。
 小曆六六二子年，即佛曆一八四三年，中國史籍載：暹國王第二次入朝。（譯者註）

譯者註：元成宗大德元年（公元一二九七年）四月壬寅，賜暹國羅射來朝者衣服有差。
 小曆六六二子年，即佛曆一八四三年，中國史籍載：暹國王第二次入朝。（譯者註）

譯者註：元成宗大德元年（公元一二九七年）四月壬寅，賜暹國羅射來朝者衣服有差。
 小曆六六二子年，即佛曆一八四三年，中國史籍載：暹國王第二次入朝。（譯者註）

譯者註：元成宗大德元年（公元一二九七年）四月壬寅，賜暹國羅射來朝者衣服有差。
 小曆六六二子年，即佛曆一八四三年，中國史籍載：暹國王第二次入朝。（譯者註）

譯者註：元成宗大德元年（公元一二九七年）四月壬寅，賜暹國羅射來朝者衣服有差。
 小曆六六二子年，即佛曆一八四三年，中國史籍載：暹國王第二次入朝。（譯者註）

譯者註：元成宗大德元年（公元一二九七年）四月壬寅，賜暹國羅射來朝者衣服有差。
 小曆六六二子年，即佛曆一八四三年，中國史籍載：暹國王第二次入朝。（譯者註）

譯者註：元成宗大德元年（公元一二九七年）四月壬寅，賜暹國羅射來朝者衣服有差。
 小曆六六二子年，即佛曆一八四三年，中國史籍載：暹國王第二次入朝。（譯者註）

譯者註：元成宗大德元年（公元一二九七年）四月壬寅，賜暹國羅射來朝者衣服有差。
 小曆六六二子年，即佛曆一八四三年，中國史籍載：暹國王第二次入朝。（譯者註）